

Enjoy the beach

SERVIZI 1

Il villaggio si affaccia su un'ampia spiaggia privata, quotidianamente riassetata. Vi sono **tre accessi** alla spiaggia, in corrispondenza di ciascuno dei quali sono presenti una doccia e un punto per la **raccolta differenziata dei rifiuti**.

Ai lati Est e Ovest della spiaggia si trovano **aree servizi complete** con docce, wc e camerini.

SALVATAGGIO 2

L'utilizzo della spiaggia e del tratto di mare ad essa antistante è regolato dalle **ordinanze sulla disciplina delle attività balneari** emanate dal Comune di Cavallino Treporti e dalla Capitaneria di Porto di Venezia e affisse presso le **torrette di salvataggio**.

Le **torrette**, site ai lati della spiaggia, sono il punto di riferimento per il primo soccorso in mare e sull'arenile. Il **servizio di salvataggio** è garantito dalle 9.30 alle 19.00 da due assistenti bagnanti qualificati per ciascuna torretta in contatto diretto con la Capitaneria di Porto. Nelle basse stagioni, in ottemperanza alle normative vigenti, è **previsto un servizio di salvataggio ridotto**. Gli ospiti del Villaggio sono invitati a osservare le **disposizioni per la disciplina e la sicurezza** impartite dagli assistenti bagnanti. In presenza di condizioni meteo-marine sfavorevoli, una **bandiera rossa**, che indica il divieto assoluto di balneazione, è issata presso le torrette di salvataggio.

- Chalet Riviera
- Maxi Sole
- Chalet Pineta
- Comfort Tent
- Chalet Laguna
- Chalet Natura Prestige
- Maxi Med Classic
- Maxi Sirio
- Maxi Med Family
- Natura Lodge
- Chalet Laguna Mini
- Maxi Med Mare
- Su prenotazione • Nur mit Reservierung • On reservation

CORRIDOIO NATANTI 3

Per l'ingresso e l'uscita in mare dei natanti è attrezzato un apposito **corridoio di lancio**, delimitato da boe, situato nella parte Ovest dell'arenile. Tale corridoio è facilmente raggiungibile attraverso l'apposita passerella in legno.

WINDSURF CENTRE 4

Il tratto di mare antistante il Villaggio offre le condizioni ideali per apprendere in sicurezza gli **sport acquatici**. Nella parte Ovest della spiaggia del Villaggio si trova il centro "Little Maui", gestito da Veronika Kainz, che vanta una pluriennale esperienza negli sport d'acqua.

Il centro, attivo tutti i giorni dalle 10.30 alle 13.00 e dalle 15.00 alle 18.00 (l'orario può subire variazioni nelle basse stagioni), offre **corsi** di windsurf, catamarano, stand up paddling e sup yoga nelle lingue italiano, tedesco, inglese ed olandese.

I corsi di windsurf, della durata di circa 8 ore, sono aperti a principianti ed esperti e prevedono il rilascio del brevetto della società internazionale VDWS. L'età minima per l'iscrizione è di 6 anni. Il centro rilascia anche lezioni singole della durata di 60 minuti.

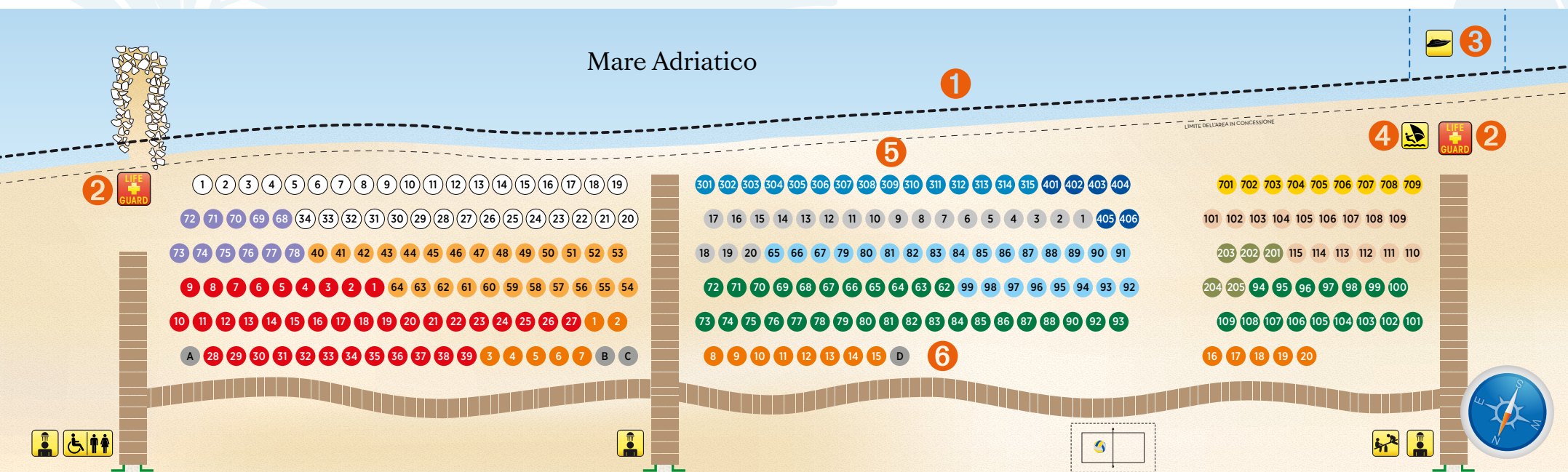
Il centro svolge anche l'**attività di noleggio** a ore delle attrezzature per il windsurf, sup, ed escursioni in catamarano che può portare fino ad altre 3 persone.

POSTAZIONI VILLAGE 5

1. Le postazioni spiaggia riservate agli **ospiti delle unità abitative** del villaggio comprendono un **ombrellone** ad apertura e chiusura automatizzata e **due lettini**.
2. Il servizio è gratuito.
3. Le postazioni sono assegnate automaticamente al momento della prenotazione del soggiorno.
4. L'assegnazione del numero di postazione è predefinito e non dipende dalla maggiore o minore prossimità alla spiaggia dell'unità abitativa prenotata.
5. Le postazioni sono riassettate giornalmente e sono disponibili a partire dalle ore 7.30. Un **beach steward** è presente dalle ore 9.00 alle ore 18.00 per fornire assistenza.

POSTAZIONI CAMPING 6

1. Le postazioni spiaggia riservate agli **ospiti delle piazzole** del campeggio comprendono un ombrellone ad apertura e chiusura automatizzata e due lettini.
2. Il servizio è a pagamento.
3. Le postazioni possono essere prenotate durante il soggiorno.
4. L'assegnazione del numero di postazione è effettuato al momento della prenotazione e dipende dalle disponibilità.
5. Le **tariffe** sono indicate nel listino prezzi dell'anno corrente e si differenziano per stagionalità. Non sono previste tariffe differenziate in base alla posizione nell'arenile e alla maggiore o minore prossimità alla riva.
6. Le postazioni sono riassettate giornalmente e sono disponibili a partire dalle ore 7.30. Un **beach steward** è presente dalle ore 9.00 alle ore 18.00 per fornire assistenza.



SERVICES 1

The village overlooks a large private beach, which is cleaned daily. There are **three access points** to the beach, each of which has a shower and a **waste collection area**.

On the eastern and western side of the beach there are **complete service areas** with showers, toilets and changing rooms.

LIFEGUARDS 2

The use of the beach and the stretch of sea in front of it is governed by the **ordinances on the discipline of bathing activities** - issued by the Municipality of Cavallino Treporti and by the Port Authority of Venice - and displayed on the lifeguard towers.

The lifeguard towers located on either side of the beach, are the reference point for first aid both in the sea and on the shore.

The lifeguard service is guaranteed from 9.30 am to 7.00 pm with two qualified lifeguards assigned to each tower who are in direct contact with the Port Authority. In the low season - in compliance with the regulations in force - **a reduced lifeguard service is provided**. Guests of the Village are kindly asked to **observe the guidelines and safety instructions** given by the lifeguards. In the case of unfavourable weather and sea conditions, a **red flag**, prohibiting any bathing, will be raised at the lifeguard towers.

DIENSTLEISTUNGEN AM STRAND 1

Das Village liegt direkt an einem breiten Privatstrand, der täglich gereinigt wird. Es gibt drei **Zugänge zum Strand**, an denen sich jeweils eine Dusche und eine **Recyclingzone befinden**. An den Seiten des Strandes befindet sich ein kompletter **Servicebereich** mit Duschen, Toiletten und Umkleieräumen.

RETTUNGSDIENST 2

Die Benutzung des Strandes und des vorgelagerten Meeresabschnittes wird durch die von der Gemeinde Cavallino-Treporti und dem Hafenamt von Venedig erlassenen Verordnungen zur Regelung des Badebetriebs festgelegt, die an den **Rettungstürmen ausgehängt sind**.

Die **Rettungstürme**, die sich in der Mitte des Strandes befinden, sind die Anlaufstelle für Erste Hilfe im Meer und am Strand. Der Rettungsdienst wird von 9.30 bis 19.00 Uhr von qualifizierten Rettungsschwimmern in direktem Kontakt mit der Hafenbehörde gewährleistet. In der Nebensaison wird in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften ein **reduzierter Rettungsschwimmerdienst angeboten**.

Die Gäste des Villages werden gebeten, die von den **Bademeistern gegebenen Anweisungen zur Disziplin und Sicherheit** zu beachten. Bei ungünstigen Wetter- und Meeresbedingungen wird an den Rettungstürmen eine **rote Flagge** gehisst, die ein absolutes Badeverbot anzeigt.

LAUNCHING CORRIDOR 3

A special **launching corridor**, delimited by buoys is located in the western part of the beach and is equipped for the entry and exit of vessels into the sea. This corridor is easily accessible via a wooden walkway.

WINDSURF CENTER 4

The stretch of sea in front the Village offers the ideal conditions to safely learn **water sports**. On the west side of the Village beach you will find the "Little Maui" center, run by Veronika Kainz, who has many years of experience teaching water sports.

The center is open daily from 10:30 am to 1:00 pm and from 3:00 pm to 6:00 pm (times may vary in the low season), and runs windsurfing, catamaran sailing, stand-up paddle boarding, and SUP yoga **courses** in Italian, German, English and Dutch. The windsurfing courses, with a duration of around 8 hours, are open to both beginners and experts, and grant licenses issued by the international association VDWS. The minimum age for enrolment is 6 years. The center also offers single lessons lasting 60 minutes.

The center also **rents equipment** by the hour for windsurfing and sup, and offers catamaran excursions, which can accommodate up to three people.

KORRIDOR FÜR WASSERFAHRZEUGE 3

Im westlichen Teil des Strandes befindet sich ein spezieller, durch Bojen abgegrenzter **Korridor**, der für die Ein- und Ausfahrt von Booten ins Meer eingerichtet ist. Dieser Korridor ist durch einen Holzlaufsteg leicht zugänglich.

WINDSURF CENTRE 4

Der Meeresabschnitt vor dem Village bietet ideale Bedingungen für das sichere Erlernen von **Wassersportarten**.

Am westlichen Teil des Strandes befindet sich das "Little Maui" Windsurf Centre, das von Veronika Kainz geleitet wird, die über langjährige Erfahrung im Wassersport verfügt. Das Centre, das täglich von 10.30 bis 13 Uhr und von 15 bis 18 Uhr geöffnet ist (in der Nebensaison können die Zeiten variieren), bietet Windsurf-, Katamaran-, Stand-up-Paddling- und Sup-Yoga-**Kurse** in Italienisch, Deutsch, Niederländisch und Englisch an. Die Windsurf-Kurse, die ca. 8 Stunden dauern, stehen Anfängern und erfahrenen Windsurfern zur Verfügung und inkludieren die Ausstellung einer Lizenz des internationalen VDWS-Verbandes. Das Mindestalter für die Einschreibung beträgt 6 Jahre.

Das Centre bietet Einzelunterricht von 60 Minuten sowie auch Katamaran Ausflüge für maximal 3 zusätzliche Personen an Bord an und **vermietet zudem stundenweise** Windsurf- und Supaurüstung.

BEACH STATIONS - VILLAGE 5

1. The beach stations reserved for **guests of the village's accommodation units** include an automatically opening and closing **beach umbrella and two sun loungers**.
2. The service is free of charge
3. Beach stations are automatically assigned when you book your stay.
4. The number of the beach station is preassigned and does not depend on the proximity to the beach of the booked accommodation unit.
5. Stations are cleaned daily and are available from 7.30 am. A **beach steward** is present from 9.00 am to 6.00 pm to provide assistance.

BEACH STATIONS - CAMPING 6

1. The beach stations reserved for **guests of the pitches** include an automatically opening and closing **beach umbrella and two sun loungers**.
2. **This is a paid service**.
3. Beach stations can be booked during your stay.
4. The number of the beach station is subject to availability.
5. The rates are shown in the current year's price list and depend on seasonality. The tariff does not differ in relation to the location on the beach and the greater or lesser proximity to the shore.
6. Stations are cleaned daily and are available from 7.30 am. A **beach steward** is present from 9.00 am to 6.00 pm to provide assistance.

STRANDPLÄTZE VILLAGE 5

1. Der für die **Gäste des Village** reservierte Strandservice verfügt über einen **Sonnenschirm und zwei Liegen**.
2. Der Service ist kostenlos.
3. Die Nummer der Standplätze wird automatisch bei der Buchung zugewiesen
4. Die Zuteilung der Strandplatznummer ist schon festgelegt und hängt nicht von der Entfernung der gebuchten Wohneinheit zum Strand ab.
5. Die Strandplätze werden täglich gereinigt und sind ab 7.30 Uhr morgens zugänglich. Ein **Beach Steward** ist von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr anwesend, um Hilfe zu leisten.

STRANDPLÄTZE CAMPING 6

1. Der für die **Gäste des Campingbereiches** reservierte Strandservice verfügt über einen Sonnenschirm mit automatischer Öffnung und Schließung und zwei Liegen.
2. **Dieser Service ist kostenpflichtig**.
3. Dieser Strandservice kann während des Aufenthalts gebucht werden.
4. Die Zuteilung der Nummer erfolgt zum Zeitpunkt der Buchung und hängt von der Verfügbarkeit ab.
5. Die Preise sind in der Preisliste für das laufende Jahr angegeben und nach Saison gestaffelt. Es gibt keine differenzierten Preise je nach Lage am Strand und Entfernung zum Meer.
6. Die Strandplätze werden täglich gereinigt und sind ab 7.30 Uhr morgens zugänglich. Ein **Beach Steward** ist von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr anwesend, um Hilfe zu leisten.